

It-Tlieta 15 ta' Ġunju 2010

## II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U  
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-PARLAMENT EWROPEW

## L-adattament tar-Regoli ta' Proċedura għat-Trattat ta' Liżbona

P7\_TA(2010)0204

Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' Ġunju 2010 dwar l-adattament tar-Regoli ta' Proċedura  
għat-Trattat ta' Liżbona (2009/2062(REG))

(2011/C 236 E/29)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-Artikolu 211 u 212 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali li jinkorpora l-emendi proposti mill-Kumitat għall-Baġits fl-opinjoni tiegħu tal-31 ta' Marzu 2009 (A7-0043/2009),
  - wara li kkunsidra d-deċiżjoni tiegħu tal-25 ta' Novembru 2009 dwar l-adattament tar-Regoli ta' Proċedura għat-Trattat ta' Liżbona <sup>(1)</sup>,
1. Jiddeciedi li jemenda r-Regoli ta' Proċedura tiegħu kif jidher hawn taht;
  2. Jinnota li l-emendi jidhlu fis-sehh fl-ewwel jum tas-sessjoni parzjali li jmiss;
  3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi din id-deċiżjoni lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, għal skopijiet ta' informazzjoni.

TEST FIS-SEHH

EMENDA

## Emenda 1

Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew  
Artikolu 7 – paragrafu 2

2. Il-kumitat għandu jagħmel proposta għal deċiżjoni li ***semplicement*** tirrakkomanda l-adozzjoni jew iċ-ċaħda tat-talba għat-tnehhija ta' l-immunità jew għall-harsien ta' l-immunità u tal-privileġġi.

2. Il-kumitat għandu jagħmel proposta għal deċiżjoni ***motivata*** li tirrakkomanda l-adozzjoni jew iċ-ċaħda tat-talba għat-tnehhija ta' l-immunità jew għall-harsien ta' l-immunità u tal-privileġġi.

<sup>(1)</sup> Testi adottati, P7\_TA(2009)0088.

It-Tlieta 15 ta' Ġunju 2010

TEST FIS-SEHH

EMENDA

**Emenda 121****Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew  
Artikolu 8**

*Hlief jekk ikun stipulat mod ieħor, ir-regoli dwar l-implimentazzjoni ta' l-Istatut tal-Membri tal-Parlament Ewropew għandhom jiġu stabbiliti mill-Bureau.*

*Il-Parlament għandu jadotta l-Istatut tal-Membri tal-Parlament Ewropew u kwalunkwe modifika għalih fuq il-bażi ta' proposta mill-kumitat responsabbli. L-Artikolu 138(1) għandu japplika mutatis mutandis. Il-Bureau għandu jkun responsabbli għall-applikazzjoni ta' dawn ir-regoli u għandu jiddeċiedi dwar il-pakketti finanzjarji fuq il-bażi tal-baġit annwali.*

**Emenda 4****Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew  
Artikolu 23 – paragrafu 2 u paragrafu 2 a (ġdid)**

2. Il-Bureau għandu jiehu deċiżjonijiet dwar affarijiet ta' natura finanzjarja, organizzattiva u amministrattiva li jikkonċernaw **il-Membri jew** l-organizzazzjoni interna tal-Parlament u tas-Segretarjat u l-korpi tiegħu.

2. Il-Bureau għandu jiehu deċiżjonijiet ta' xorta finanzjarja, organizzattiva u amministrattiva dwar affarijiet li jikkonċernaw l-organizzazzjoni interna tal-Parlament u tas-Segretarjat u l-korpi tiegħu.

*2a. Il-Bureau għandu jiehu deċiżjonijiet ta' xorta finanzjarja, organizzattiva u amministrattiva dwar affarijiet li jikkonċernaw lill-Membri fuq proposta tas-Segretarju Ġenerali jew ta' grupp politiku.*

**Emenda 5****Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew  
Artikolu 23 – paragrafu 11 a (ġdid)**

*11a. Il-Bureau għandu jinnomina żewġ Viċi Presidenti li jkunu inkarigati mill-implimentazzjoni tar-relazzjonijiet mal-parlamenti nazzjonali.*

*Huma għandhom jirrapurtaw lura b'mod regolari lill-Konferenza tal-Presidenti dwar l-attivitajiet tagħhom f'dan ir-rigward.*

*(It-tieni u t-tielet sentenzi ta' Artikolu 25 (3) għandhom jiġu mhassra)*

**Emenda 86****Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew  
Artikolu 24 - paragrafu 2**

2. Il-Membri mhux affiljati **għandhom jiddelegaw wieħed minn fosthom** sabiex jattendi għal-laqgħat tal-Konferenza tal-Presidenti, mingħajr ma jkollu d-dritt għall-vot.

2. Il-President tal-Parlament għandu jistieden lil **mill-Membri** mhux affiljati sabiex jattendi għal-laqgħat tal-Konferenza tal-Presidenti, mingħajr ma jkollu d-dritt għall-vot.

**Emenda 117****Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew  
Artikolu 37 a (ġdid)****Artikolu 37a****Delega tas-setgħat leġislattivi**

1. Meta tiġi eżaminata proposta għal att leġislattiv li jiddelega setgħat leġislattivi lill-Kummissjoni kif previst mill-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-Parlament għandu jagħti attenzjoni partikolari għall-oġġettivi, il-kontenut, l-ambitu u t-tul ta' żmien tad-delega, kif ukoll għall-kundizzjonijiet li għalihom tkun soġġetta.

It-Tlieta 15 ta' Ġunju 2010

TEST FIS-SEHH

EMENDA

2. Il-kumitat responsabbli għas-suġġett jista', f'kull hin, jitlob l-opinjoni tal-kumitat responsabbli għall-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni.

3. Il-kumitat responsabbli għall-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni jista' wkoll, bl-inizjattiva tiegħu, jittratta kwistjonijiet dwar id-delega tas-setgħat leġislattivi. F'każijiet bhal dawn, għandu jgharraf kif jixraq lill-kumitat responsabbli għas-suġġett.

#### Emenda 10

Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew  
Artikolu 56 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Fil-każ li l-proposta tiġi rreferuta lura lill-kumitat, il-kumitat responsabbli għandu jirrapporta lura lill-Parlament, bil-fomm jew bil-miktub, fi żmien stabbilit mill-Parlament li ma jistax ikun itwal minn xahrejn.

Fil-każ li l-proposta tiġi rreferuta lura lill-kumitat, il-kumitat responsabbli għandu **jiddeċiedi dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita u għandu** jirrapporta lura lill-Parlament, bil-fomm jew bil-miktub, fi żmien stabbilit mill-Parlament li ma jistax ikun itwal minn xahrejn.

#### Emenda 113

Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew  
Artikolu 74 a – paragrafu 1 a (ġdid)

1a. Meta l-Parlament jiġi kkonsultat, skont l-Artikolu 48(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, fuq proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew favur li jiġu eżaminati l-emendi għat-Trattati, il-kwistjoni għandha tiġi riferita lill-kumitat responsabbli. Il-kumitat għandu jagħmel rapport li jkun fih:

— mozzjoni għal riżoluzzjoni li tiddikjara jekk il-Parlament japprovax jew jiċhadx id-deċiżjoni proposta u li jista' jkollha proposti għall-attenzjoni tal-Konvenzjoni jew tal-konferenza tar-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri;

— jekk ikun xieraq, nota spjegattiva.

#### Emenda 114

Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew  
Artikolu 74b – paragrafu 1 a (ġdid)

1a. Meta l-Parlament jiġi kkonsultat, skont l-Artikolu 48(6) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, fuq proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew li temenda t-Tielet Parti tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-Artikolu 74a(1a) għandu japplika mutatis mutandis. F'dak il-każ, il-mozzjoni għal riżoluzzjoni jista' jkollha biss proposti għal emendi ta' dispożizzjonijiet fit-Tielet Parti tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

It-Tlieta 15 ta' Ġunju 2010

TEST FIS-SEHH

EMENDA

**Emenda 118****Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew  
Artikolu 96**

1. Meta l-Parlament jiġi ikkonsultat skond l-Artikolu 36 tat-Trattat UE, il-kwistjoni għandha tingieb quddiem il-kumitat responsabbli li jista' jagħmel rakkomandazzjonijiet skond l-Artikolu 97.

2. Il-kumitati kkonċernati għandhom ifittxu li jiżguraw li l-Viċi-President tal-Kummissjoni/ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u għall-Politika ta' Sigurtà, **il-Kunsill u l-Kummissjoni jipprovdhomm** b'taġġir regolari u f'waqtu dwar l-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-politika barranija u ta' sigurtà komuni ta' l-Unjoni, dwar l-ispiża mistennija kull darba li tiġi adottata deċiżjoni li tinvolvi infiq skond dik il-politika u dwar kwalunkwe konsiderazzjonijiet finanzjarji oħra li jkollhom x'jaqsmu ma' l-implimentazzjoni ta' azzjonijiet skond dik il-politika. Eċċezzjonalment, fuq talba tal-**Kummissjoni, tal-Kunsill jew** tal-Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli, il-kumitat jista' jiddeċiedi li l-proċeduri tiegħu jsiru fil-magħluq.

3. Għandu jsir dibattitu darbtejn fis-sena fuq id-dokument konsultattiv stabbilit mill-Viċi-President/Rappreżentant Għoli dwar l-aspetti prinċipali u l-għażliet bażiċi tal-politika estera u ta' sigurtà komuni, inklużi l-politika ta' sigurtà u ta' difiża komuni u l-implikazzjonijiet finanzjarji għall-baġit ta' l-Unjoni. Il-proċeduri stipulati fl-Artikolu 110 għandhom japplikaw.

(Ara wkoll l-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 121.)

4. **Il-Kunsill, il-Kummissjoni u/jew** il-Viċi President/Rappreżentant Għoli għandhom ikunu mistiedna għal kull dibattitu f'seduta plenarja li jinvolvi politika barranija, politika ta' sigurtà jew politika ta' difiża.

1. Meta l-Parlament jiġi ikkonsultat skond l-Artikolu 36 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, il-kwistjoni għandha tingieb quddiem il-kumitat responsabbli li jista' jagħmel rakkomandazzjonijiet skond l-Artikolu 97.

2. Il-kumitati kkonċernati għandhom ifittxu li jiżguraw li l-Viċi President/Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà **jipprovdhomm** b'taġġir regolari u f'waqtu dwar l-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-politika barranija u ta' sigurtà komuni ta' l-Unjoni, dwar l-ispiża mistennija kull darba li tiġi adottata deċiżjoni li tinvolvi infiq skond dik il-politika u dwar kwalunkwe konsiderazzjonijiet finanzjarji oħra li jkollhom x'jaqsmu ma' l-implimentazzjoni ta' azzjonijiet skond dik il-politika. Eċċezzjonalment, fuq talba tal-Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli, il-kumitat jista' jiddeċiedi li l-proċeduri tiegħu jsiru fil-magħluq.

3. Għandu jsir dibattitu darbtejn fis-sena fuq id-dokument konsultattiv stabbilit mill-Viċi-President/Rappreżentant Għoli dwar l-aspetti prinċipali u l-għażliet bażiċi tal-politika estera u ta' sigurtà komuni, inklużi l-politika ta' sigurtà u ta' difiża komuni u l-implikazzjonijiet finanzjarji għall-baġit ta' l-Unjoni. Il-proċeduri stipulati fl-Artikolu 110 għandhom japplikaw.

(Ara wkoll l-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 121.)

4. Il-Viċi President/Rappreżentant Għoli għandu jkun mistieden għal kull dibattitu f'seduta plenarja li jinvolvi politika barranija, politika ta' sigurtà jew politika ta' difiża.

**Emenda 116****Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew  
Titolu IV – Kapitolu 3 – titolu****MISTOQSIIJET LILL-KUNSILL, LILL-KUMMISSJONI U LILL-BANK ĊENTRALI EWROPEW****MISTOQSIIJET PARLAMENTARI****Emenda 107****Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew  
Artikolu 116**

1. Għandu jkun hemm hin għall-mistoqsijiet lill-Kunsill u lill-Kummissjoni f'kull seduta parzjali fil-hinijiet li jiġu deċiżi mill-Parlament fuq proposta tal-Konferenza tal-Presidenti. **Perjodu ta' hin speċifiku jista' jiġi allokat għal mistoqsijiet lill-President u lil Membri individwali tal-Kummissjoni.**

1. Għandu jkun hemm hin għall-mistoqsijiet lill-Kunsill u lill-Kummissjoni f'kull seduta parzjali fil-hinijiet li jiġu deċiżi mill-Parlament fuq proposta tal-Konferenza tal-Presidenti.

It-Tlieta 15 ta' Ġunju 2010

## TEST FIS-SEHH

## EMENDA

2. Ebda Membru ma jista' jagħmel aktar minn mistoqsija waħda lill-Kunsill u mistoqsija waħda lill-Kummissjoni f'seduta parzjali waħda.

3. Il-mistoqsijiet għandhom jiġu ppreżentati bil-miktub lill-President, li jrid jiehu deċiżjoni dwar l-ammissibilità tagħhom u dwar l-ordni li fih għandhom jitressqu. L-interpellant għandu jiġi mgharraf minnufih b'din id-deċiżjoni.

4. Il-proċedura dettaljata għandha tkun irregolata minn linji gwida stipulati f'anness għal dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

2. Ebda Membru ma jista' jagħmel aktar minn mistoqsija waħda lill-Kunsill u mistoqsija waħda lill-Kummissjoni f'seduta parzjali waħda.

3. Il-mistoqsijiet għandhom jiġu ppreżentati bil-miktub lill-President, li jrid jiehu deċiżjoni dwar l-ammissibilità tagħhom u dwar l-ordni li fih għandhom jitressqu. L-interpellant għandu jiġi mgharraf minnufih b'din id-deċiżjoni.

4. Il-proċedura dettaljata għandha tkun irregolata minn linji gwida stipulati f'anness għal dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

5. **Skont il-linji gwida stabbiliti mill-Konferenza tal-Presidenti, jista' jkun hemm hinijiet għal mistoqsijiet speċifiċi mal-President tal-Kummissjoni, mal-Viċi President tal-Kummissjoni/ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u mal-President tal-Eurogroup.**

(l-punt 15 tal-Anness II (Format) għandu jithassar)

## Emenda 108

**Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew  
Artikolu 117 – titolu u paragrafu 1**

Mistoqsijiet għal tveġiba bil-miktub ***lill-Kunsill jew lill-Kummissjoni***

1. Kull Membru jista' jagħmel mistoqsijiet għal tveġiba bil-miktub lill-Kunsill ***jew*** lill-Kummissjoni skond linji gwida stipulati f'anness għal dawn ir-Regoli ta' Proċedura. L-awturi tal-mistoqsijiet għandhom ikunu esklussivament responsabbli mill-kontenut tal-mistoqsijiet.

Mistoqsijiet għal tveġiba bil-miktub

1. Kull Membru jista' jagħmel mistoqsijiet għal tveġiba bil-miktub ***lill-President tal-Kunsill Ewropew***, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni ***jew lill-Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà*** skont linji gwida stipulati f'anness għal dawn ir-Regoli ta' Proċedura. L-awturi tal-mistoqsijiet għandhom ikunu esklussivament responsabbli mill-kontenut tal-mistoqsijiet.

## Emenda 115

**Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew  
Artikolu 117 – paragrafu 2**

2. Il-mistoqsijiet għandhom jiġu ppreżentati bil-miktub lill-President li għandu jgħaddihom ***lill-istituzzjoni konċernata***. Dubji dwar l-ammissibilità ta' mistoqsija għandha tittiehed deċiżjoni dwarhom mill-President. Id-deċiżjoni tiegħu għandha tkun innotifikata lill-persuna li tagħmel il-mistoqsija.

2. Il-mistoqsijiet għandhom jiġu ppreżentati bil-miktub lill-President li għandu jgħaddihom ***lid-destinatarji***. Dubji dwar l-ammissibilità ta' mistoqsija għandha tittiehed deċiżjoni dwarhom mill-President. Id-deċiżjoni tiegħu għandha tkun innotifikata lill-persuna li tagħmel il-mistoqsija.

(Emenda orizzontali: il-kliem "lill-istituzzjoni konċernata" għandu jiġi sostitwit fl-Artikolu 117(2) u (4) u fil-punti 1 u 3 tal-Anness III tar-Regoli ta' Proċedura bil-kliem "lid-destinatarji".)

## Emenda 110

**Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew  
Artikolu 130 – paragrafi 1 a, 1 b, 1 c (għodda)**

1a. ***L-organizzazzjoni u l-promozzjoni ta' kooperazzjoni interparlamentari effettiva u regolari fl-Unjoni, skont l-Artikolu 9 tal-Protokoll dwar l-irwol tal-parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea, għandhom ikunu nnegozjati fuq il-bażi ta' mandat mogħti mill-Konferenza tal-Presidenti, wara konsultazzjoni mal-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati.***

It-Tlieta 15 ta' Ġunju 2010

TEST FIS-SEHH

EMENDA

*Il-Parlament għandu japprova dawn il-ftehimiet skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 127.*

*1b. Kumitat jista' jidhol fi djalogu direttament ma' parlamenti nazzjonali fil-livell ta' kumitati, fil-limiti tal-appropriazzjonijiet baġitarji allokat i għal dan il-ghan. Dan jista' jinkludi forom xierqa ta' kooperazzjoni preleġislattiva u postleġislattiva.*

*1c. Kull dokument li jikkonċerna proċedura leġislattiva fil-livell tal-Unjoni li jiġi trażmess b'mod uffiċjali minn parlament nazzjonali lill-Parlament Ewropew għandu jintbagħat lill-kumitat responsabbli għas-suġġett ittrattat f'dak id-dokument.*

#### Emenda 112

##### Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew Artikolu 131

1. Fuq proposta tal-President, il-Konferenza tal-Presidenti għandha tinnomina l-membri tad-delegazzjoni tal-Parlament għall-COSAC, u tista' tagħtihom il-mandat. Id-delegazzjoni għandha titmexxa minn **wiehed mill-Viċi Presidenti** responsabbli għall-implimentazzjoni tar-relazzjonijiet mal-parlamenti nazzjonali.

2. Il-membri l-oħra tad-delegazzjoni għandhom jintgħażlu skond is-suġġetti li jkunu se jiġu diskussi fil-laqgħa tal-COSAC, **filwaqt li għandu jingħata kas xieraq tal-bilanċ politiku ġenerali fi hdan il-Parlament.** Id-delegazzjoni għandha tippreżenta rapport wara kull laqgħa.

1. Fuq proposta tal-President, il-Konferenza tal-Presidenti għandha tinnomina l-membri tad-delegazzjoni tal-Parlament għall-COSAC, u tista' tagħtihom il-mandat. Id-delegazzjoni għandha titmexxa minn **Viċi President tal-Parlament Ewropew** responsabbli għall-implimentazzjoni tar-relazzjonijiet mal-parlamenti nazzjonali **u mill-President tal-kumitat responsabbli għal kwistjonijiet istituzzjonali.**

2. Il-membri l-oħra tad-delegazzjoni għandhom jintgħażlu skont is-suġġetti li jkunu se jiġu diskussi fil-laqgħa tal-COSAC, **u għandhom ikunu, kemm jista' jkun, rappreżentanti tal-kumitati responsabbli għal dawk is-suġġetti.** Id-delegazzjoni għandha tippreżenta rapport wara kull laqgħa.

3. **Għandu jitqies kif jisthoqq il-bilanċ politiku globali fil-Parlament.**

#### Emenda 66

##### Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew Artikolu 191 – paragrafu 1

1. Fl-ewwel laqgħa tal-kumitat wara l-elezzjoni tal-membri tal-kumitat skond l-Artikolu 186, il-kumitat għandu jeleġgi bureau li jkun jikkonsisti fi president u **wiehed, tnejn jew tliet viċi presidenti** li għandhom ikunu eletti f'votazzjonijiet separati.

1. Fl-ewwel laqgħa tal-kumitat wara l-elezzjoni tal-membri tal-kumitat skond l-Artikolu 186, il-kumitat għandu jeleġgi bureau li jkun jikkonsisti fi president u **minn viċi-presidenti** li għandhom ikunu eletti f'votazzjonijiet separati. **In-numru ta' viċi presidenti li għandhom jiġu eletti għandu jiġi determinat mill-Parlament fuq proposta mill-Konferenza tal-Presidenti.**

#### Emenda 109

##### Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew Anness III – punt 1 – inċiż -1 (ġdid)

— **jispeċifikaw b'mod ċar lil liema destinatariju għandhom ikunu trażmessi permezz tal-mezzi interistituzzjonali normali;**